



UMEX 夢っくす ニュース

かわらばん 2・3月号

十日町雪まつり



雪上カーニバル会場にて
メロリナさん(左)と
友達のラビアさん(右)

2月16日(土)に国際大学の学生さんと一緒に十日町雪まつりに行って来ました。その時の感想を学生のメロリナさんに寄せて頂きました。



On Saturday 16th February 2008, Ten IUJ students including myself went to the Tokamachi snow festival with three UMEX members, Moriyama-san, Kubota-san and Etsuko-san, After changing trains, we finally arrived in Tokamachi and made our way to the snow festival site on foot. It was a very interesting and full of fun journey as we get to see a lot of cute and amazing snowman such as snoopy, bears and even the famous Japanese manga character, Doraemon. We took the opportunities to have some awesome pictures taken. The first stop was at a place with lots of stalls as well as many other attractions. Tried the snow slides as well as watched the tea ceremony in the snow.

I ate the obanki for the first time ever. It tasted very nice although I still prefer taiyaki. Unfortunately at the time I got at the stall, the taiyaki already finished. We continued on to the site where the performance took place. The snow stage was definitely worth the climbing we did to get to the site. Even from far, the snow castle looked very impressive. The show itself was also interesting although I could not understand most of what were being said by the announcer as well as the performers. Another amazing thing to note would be that the performers were wearing very thin clothing when it is already very cold. I did wonder how they could stand the coldness. The snow gets heavier and I was freezing waiting for the show to end as I am eager to have the firsthand experience of watching the snow festival fireworks. However as they snow gets heavier, the visibility get worse and I could not see the fireworks clearly. It is definitely another reason to come again to the festival next year.

We certainly had fun even though I was freezing. Nevertheless, some of the cleverer IUJ students went to the emergency room to get warm. It was a very good experience for all of us. Thank you to the UMEX members for organizing the trip.

Melorina Kamaruddin

新しい日本語担当



日本語担当をすることになった高橋真奈美です。よろしくお願ひします。会員のみなさんと学生さんが、楽しく交流できるようサポートしていきたいと思います。私自身も、日本語チューターを始めて2年半...。日本語を教えるというより、学生さんとおしゃべりすることを楽しんでます。まだ、チューターをされたことがない会員さんの積極的な参加をお待ちしております。

スキー&スノーボードツアー



3月2日(日)に学生を連れてガーラ湯沢に出掛けました。当日は、天気もよく絶好のスキー&スノーボード日和で、悪戦苦闘している学生さんもいましたが、皆さんそれぞれグレンデを楽しんで頂けたのではないかと思います。 森山俊行

茶道教室に参加して

Since the time in Vietnam, I have developed great desire for Japanese culture. That is also one of the reasons why I decided to apply for further studies in the country of cherry blossom.

The chance had come when UMEX organized a traditional tea ceremony for IUJ students. The first impression is the oishii keki we had before observing the tea ceremony. But what is more is the way the instructor made tea. Using Ocha from Kyoto, she not only served us with oishii tea but also delivered a delicate manner to make tea, a dominant spot in Japan's colorful cultural picture.

It seems to me that the equipments for tea making are all very simple such as



the chawan to drink tea, chagama to boil water, chakin to clear the tea-making equipments etc.. But what seems to be simple is not simple at all. Everything must be in its order. Otherwise, it is not the dominant characteristic in Japan's culture. From the way Japanese people make tea, we can clearly observe their patience and order as well as their respect to guests.



From the tea ceremony, it opened up to me not only Japanese teatism but also many other interesting cultural aspects. Among them, Hina Omatsuri is really an interesting event. It is "omoshiroi" to know that on this day, Japanese people display the doll set and then put them right away as if they are left out for too long, it will result in the delay in the girl's future marriage.

This is the very first time I myself eyed an aspect of Japanese culture. So now I am still deeply embedded with the smiling face of the instructor, the delicate way she made and served tea and the "oishii sa" of the tea flavor and cake. I look forward to the time when other Japanese cultural events such as Ikebana, Origami... are organized.



2月18日（月）にサロンにて会員の篠田ヒサさん（写真中央）により茶道教室が開かれました。その時の感想を学生のフォンさんに寄せて頂きました。

フォンさん（写真中央）
お手前は如何ですか？

Nguyen Phuong Hien

日本語チューターについて 須佐 朝子 英会話教室について 野澤 利夫



いつも思うことですが... どの国の学生さんも日本語が上手で、私はいつも助けられています。学生さんは日本語の授業を受けていてテストもあるので、テストに向けて学習テスト用紙で間違った箇所を直したり、日本語の教科書で理解

し難いところを進めて行きます。就職活動の面接の対応や練習などもあったり、時には新聞を読んで理解したいという学生さんもあり、日本語の学習の他に学生さんのお国の話や将来の夢などを話すこともあります。そして、6月の学生さんの修了式（卒業式かな？）にもできる時は参加して、晴れ姿を見送る年もあります。母国に帰った学生さんから、忘れないでネ... と写真や手紙が送られて来る時もあるので、とても感慨深いです。日本語チューターは私も学生さんからいろいろなることを学ぶ場でもあります。

今回、国際大学の学生さんの Soo Jin Hyung さんが講師を務める英会話教室に参加しました。受講生は、様々な年代の男性4人、女性2人の計6人でした。毎回、楽しく和やかな雰囲気の中にもマスターしようという意欲の表れが皆さんの目の輝きに出ていました。私も理解、習得は別として、なんとか欠席もせず出席だけはできました。これからも、英語に対する興味を失うことなくずっと持ち続けていければと思っています。今後、日本語チューターをはじめ、機会ある毎に、夢っくすや国際大学のイベント等に

参加してみたいと思います。I know an English proverb, "You are never too old to learn."



キルギスに修了生を尋ねて



会員の樋口真実さん（左から2番目）が、国際大学の学生だった松本珠代さん（一番左）と一緒に、修了生（ナジックさん：右から2番目、チナラさん：一番右）を尋ねてキルギスに行って来ました。



遊牧民の生活はどうでしたか？



キルギスの英雄マナス王の霊廟

一昨年、日本語チューターを通じて、ナジックさん、珠ちゃん、チナラさんに出会いました。日本語チューターを通じての交流はとても楽しい日々を過ごしました。

昨年の夏、ナジックさんとチナラさんが待つキルギスへ、珠ちゃんと一緒に行了きました。キルギスのマナス空港でナジックさんと一年ぶりの再会。キルギスで再開できるなんてとても不思議でしかたありませんでしたが、とても嬉しかったです。

滞在中は、ナジックさんの家にホームステイさせてもらいました。次の日はチナラさんと再会。プシュケクの街を歩きながら、再会を喜び、いろいろ話しながら、案内してもらいました。そしてナジックさんと合流。チナラさんはまた三日後に。その後、アザマットさん、シルジスさん夫妻のお宅へ。夕食をご馳走になりながら再会を喜び、とても楽しい時間を過ごしました。

次の日は、ナジックさん家族のタラスへの親戚一同の旅と一緒に連れて行ってもらいました。タラスへは車で片道9時間の旅。車の中から見える途中の溪谷と山々の壮大な風景に感動してしまいました。ユルタで休憩した時には、遊牧民の生活を少し見る事ができました。そしてタラスに到着。キルギスの英雄マナス王の霊廟でマナスの語りを聞きました。夜はナジックさんの親戚のお宅で伝統的なパーティーと羊料理。私たちを快く受け入れてくださいました。

その後、ナジックさん、チナラさん、珠ちゃん、私の4人でキルギスのリゾート地であるイシク・クル湖に小旅行。みんなで湖水浴を楽しみました。

ナジックさんとチナラさんのお陰でキルギスでは、とても楽しく過ごすことができました。こんな素晴らしい経験ができたのも、

夢っくすでの出会いのお陰です。この出会いに感動し、これからも交流を続けて行こうと思っています。



ナジックさんの親戚のお宅での伝統的なパーティー

★今後の予定★

●春のバスツアー

国際大学の学生を連れてバスで遠出します。皆さんも一緒に行きませんか？

日付：4月13日（日）

集合：国際大学正面玄関

午前7：00出発

場所：金沢・兼六園ほか

問合せ：久保田豊昌

080-6564-6833

●春のガーデンパーティー

冬もようやく終わり山々が芽吹く春。

留学生と一緒に山菜を食べながら、

魚沼の春を楽しみませんか？

日付：5月11日（日）

時間：午前12時から

集合：国際大学内テニスコート脇

バーベキューサイト

問合せ：久保田豊昌

080-6564-6833

ホームページもご覧ください
<http://www.umex.ne.jp/>

日	月	火	水	木	金	土
3/30	31	4/1 夢っくすサロン	2 英会話教室 昼・夜	3 英会話教室 昼・夜	4 夢っくすサロン	5
6	7	8 夢っくすサロン	9 英会話教室 昼・夜	10 英会話教室 昼・夜	11 夢っくすサロン	12
13 春のバスツアー	14	15 夢っくすサロン	16 英会話教室 昼・夜	17 英会話教室 昼・夜	18 夢っくすサロン	19
20	21	22 夢っくすサロン	23 英会話教室 昼・夜	24 英会話教室 昼・夜	25 夢っくすサロン	26
27	28	29 夢っくすサロン	30 英会話教室 昼・夜	5/1 英会話教室 昼・夜	2 夢っくすサロン	3

★★会員紹介コーナー★★

会員No. 353 井口 貴子さん

- ① インド
- ② 英語、フランス語
- ③ マラソン、テニス、アロマセラピー etc
- ④ 日本語チューター
- ⑤ 日本で知り合ったオーストラリアの友達とメールでやりとりしています。
- ⑥ みなさんと楽しい時間を過ごしていきたいです♪ よろしくお祈りします♪

- ①一番行きたい国②興味のある言語③趣味や特技
- ④夢っくすでやってみたいことは⑤今やっている国際交流⑥一言どうぞ！



新会員のご紹介

- No.353 井口 貴子 (南魚沼市)
- No.354 岡崎 裕子 (南魚沼市)
- No.355 黒田 由花子 (南魚沼市)
- No.356 林 時夫 (南魚沼市)
- No.357 田中 美智子 (南魚沼市)
- No.358 深野 映子 (魚沼市)

★よろしくお祈りします★

次回号予告

- ①ラオスでの留学生と会員の結婚式
- ②春のバスツアー
- ③春のガーデンパーティー

乞うご期待！

皆さんの交流の感想をどんどんお寄せ下さい。お待ちしております。

会員更新のお願い

現在、平成20年度の会員更新を受け付けています。まだ、更新が済んでいない方はお早めに手続きをお願い致します。

会費：3,000円(個人会員)

家族会員：1,500円

口座番号：00550-7-74672

口座名称：うおぬま国際交流協会

UMEX うおぬま国際交流協会

UONUMA Association for Multicultural EXchange



〒949-6609

新潟県南魚沼市八幡35-7

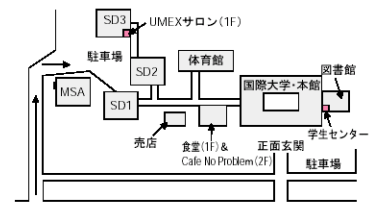
うおぬま国際交流協会(夢っくす)事務局

夢っくすサロン(国際大学第3学生寮1階)

TEL/FAX: 025-779-1520

E-Mail: office@umex.ne.jp

URL: http://www.umex.ne.jp/



担当者連絡先

サロン 高橋:025-773-3123 イベント 久保田:080-6564-6833

多言語支援/外国語 鈴木:025-777-2605 日本語 関矢:090-7803-7983

広報 森山:090-6945-9402 事務局 025-779-1520

【編集後記】

最近、ようやく日差しが戻って来て、雪ももう終わりかあ?なんて少し名残惜しい気持ちもありますが、これから来る桜の季節も楽しみにしています。皆さんは、この冬はどう過ごされましたか?今は花粉でお悩みの方もいるとは思いますが、できるだけ夢っくすの企画にも参加して下さい。お待ちしております。(toshi)